

かんだまち 住 がいこくじん かなだまち
町 に住む 外国人の みなさんへ、 町の ことを お知らせ します。

町の 施設について

かんだまち だれ つか ベンリ ばしょ
町には、誰でも使える 便利な 場所があります。そのなかで、
こうみんかん たいいくかん こうえん としよかん おんすい
公民館、体育館、公園（グラウンド）、図書館、温水プール

つか かた おし
の 使い方を教えます。

こうみんかん たいいくかん こうえん つか よやく
公民館、体育館、公園（グラウンド）を使うときは、**予約**がいります。

きんかく やす よやく
図書館、温水プールは **予約**が いりません。

よやく つか
予約システムを使うために **登録**を しましょう。

しせつ よやく かね
施設を **予約**すると、お金 が かかります。 (¥)

また、施設が お休みの ときは 使えません。 (やさしい日本語Ver.)

金額や、お休みの日を知りたいときは **ホームページ** を 見てください。

または、施設の 人に きてください。

予約システムの 登録方法

ほんにんかくにんしよるい ざいりゆう
1. 本人確認書類 (在留カード、マイナンバーカードなど) をもって、
こうみんかん たいいくかん やくば
公民館か、体育館か、役場へ 行きましょう。

とうろく てつづ せつづ
登録の 手続きが できる 施設は、

- ちゅうおうこうみんかん
①中央公民館
きたこうみんかん
②北公民館
お ば せ
③小波瀬コミュニティセンター
せいぶこうみんかん
④西部公民館
そうこうたいいく かん
⑤総合体育館

とし けいかくか かなだまち やくば なか
⑥都市計画課 (町役場の中) です。

こうえん とうろく てつづ
公園で 登録の 手続きは できません。

しせつ まどぐち つか とうろく
2. 施設の 窓口で、「予約システムの 登録がしたいです」と 伝えましょう。

しせつ ひと しんせいしよ ほんにんかくにんしよるい だ
施設の 人が「申請書と 本人確認書類を出してください」と 言います。

ほんにんかくにんしよるい ざいりゆう
本人確認書類 (在留カード、マイナンバーカードなど) を 見せましょう。

しんせいしよ きにゆう
申請書を もらって、記入 しましょう。



とうろくかんりよう よやく つか
3. 登録完了! 予約システムを 使えます。

おし じぶん せってい つか
教えてもらった IDと、自分で 設定した パスワード を 使って

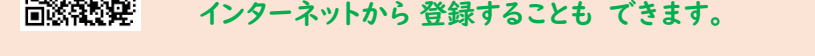
予約システムに ログインしてください。施設を 予約することが できます。

かなだまち しせつ よやく
町田町施設予約システム (スマートフォン用) →



こうえん つか
←公園の グラウンドや テニスコートを 使いたいときは、

インターネットから 登録することも できます。



生活案内 リーフレット①

ねん がつ
このリーフレットは、2026年3月につくりました。

つくったところ:

かなだまちやくば じんけんだんじよきょうどうさんかくしつ たぶんかきようせいたんどう
町田町役場 人権男女共同参画室 多文化共生担当
TEL:093-434-1958 E-mail: tabunkakyosei@town.kanda.lg.jp

し こま そうだん
知りたいこと、困ったことが あったら、相談してください!

かなだまち そうだん まどぐち
町田町ワンストップ相談窓口
Multilingual Consultation Counter
Bản tư vấn dành cho người nước ngoài
ပုံနှိပ်သောများအတွက် အကြံပေးဌာန
Pusat Konsultasi Terpadu untuk Warga
080-7310-7394

ど こ
い つ
かなだまち やくば じんけん だんじよきょうどう さんかくしつ
町田町役場3F 人権男女共同参画室
げつ よう び きん よう び
月曜日～金曜日 (Mon-Fri)
9:00AM ~ 11:30AM /
1:00PM ~ 4:30PM

かなだまちがいこくじん
町田町外国人information
https://www.facebook.com/kandagaikokujininformationpage/



施設予約システムの 使い方

① IDと パスワードを使って ログイン してください。

つか ひ えら
② 使いたい日を選びます。
利用日を選択してください。
2025年12月8日 (月)

つか しせつ えら けんさく お
③ 使いたい 施設を選びます。「検索する」を押します。
施設名または利用目的を選択してください。

しせつ あ ばしょ じかん ひょうじ
④ 施設の 空いている 場所と 時間が 表示されます。
つか ばしょ えら よやく お
使いたい 場所 を 選び、「予約カゴへ」を押します。 予約カゴへ

ひつよう こうもく にゅうりよく よやく い お
⑤ 必要な 項目を 入力します。「予約カゴへ入れる」を押します。

しせつ せつ せつ
⑥ 「予約を確定する」を押します。
予約は これで おわり! メールが 届きます。

コンビニか 施設で 忘れずに お金 を 支払って ください。

利用目的 (入力例)

利用目的 (姓)	利用目的 (氏名)
カンダ ← 名字 Family name	町内に在・在学
タロウ ← 名前 First name	

この施設をどのような「目的」で使用しますか? (必須)

サッカー

この施設を「何名」で利用しますか? (必須)

22

予約カゴに入れる

予約を確定する

こうみんかん こうざ さんか へ や か かつどう
公民館では、講座に参加したり、部屋を 借りていろいろな 活動 を すること
ができます (利益活動は できません)。
また、災害が 起きた 時は、避難する 場所になります。近くの 公民館が
どこに あるのか、裏の 地図を 見てください。

りよう こうみんかん
利用できる 公民館は、4つ あります。
ちゅうおうこうみんかん きたこうみんかん お ば せ
①中央公民館 ②北公民館 ③小波瀬コミュニティセンター ④西部公民館

こうみんかん つか
公民館を使うときは…

1. 予約システムで 使いたい 部屋を 予約してください。

2. コンビニで 3日以内に お金を 支払って ください。

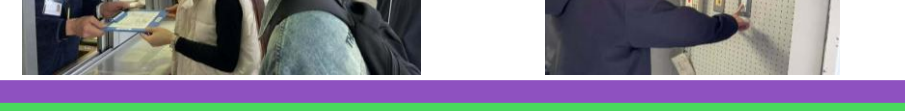
または、公民館で 4日以内に お金を 支払ってください。(公民館: 月曜日～金曜日、a.m.8:30からp.m.5:15の間) 利用日のほうが 早いときは、それまでに 支払いましょう。

3. 予約した 時間に 公民館の 窓口に 行って、部屋の 鍵を 借ります。

4. 終わったら、部屋を 片づけて、鍵を 閉めましょう。部屋の 鍵を 窓口に 返し ましょう。

5. 予約した 時間に 公園の 窓口に 行って、公園の 鍵を 借ります。

6. 終わったら、公園の 鍵を 閉めましょう。公園の 鍵を 窓口に 返し しましょう。



公園 (グラウンド、テニスコート)

公園では、グラウンドを 借りて 室外の スポーツを 楽しむことが できます。

テニスコートを 借りて テニスを することも できます。

利用できる 公園は、2つ あります。

①向山公園
②大熊公園

「公園運動施設の 利用について」

公園の グラウンド、テニスコートを 使うときは…

1. 予約システムで 「向山公園」か 「大熊公園」を選び、使いたい場所を 予約してください。

2. コンビニ または 役場で 3日以内に 支払ってください。
(役場: 月曜日～金曜日、a.m.9:00から p.m.5:00の間) 利用日のほうが 早いときは、それまでに 支払いましょう。

3. 予約した 時間に 公園へ 行きます。

4. 終わったら、道具の 片づけと 掃除を しましょう。グラウンド面の 整備をして、 鍵をかけて、帰ります。

5. 予約した 時間に 公園の 窓口に 行って、公園の 鍵を 借ります。

6. 終わったら、公園の 鍵を 閉めましょう。公園の 鍵を 窓口に 返し しましょう。

7. 予約した 時間に 公園の 窓口に 行って、公園の 鍵を 借ります。

8. 終わったら、公園の 鍵を 閉めましょう。公園の 鍵を 窓口に 返し しましょう。

たいいく かん ていきゅうじょう
体育館・庭球場

体育館では、室内の スポーツを 楽しむことが できます。体育館横の 庭球場 (テニスコート) を 借りて テニスを することも できます。

たいいくかん つか
体育館を使うときは…

1. 予約システムで 「総合体育館」か 「町田町庭球場」を選び、使いたい 場所を 予約してください。

2. コンビニで 3日以内に お金を 支払ってください。または、体育館で 4日以内に お金を 支払ってください。
(体育館: a.m.9:00から p.m.9:00の間) 第3月曜日は お休みです。第3月曜日が 祝日の ときは、次の日 が お休みです) 利用日のほうが 早いときは、それまでに 支払いましょう。

3. 予約した 時間に 体育館の 窓口に 行って、使う場所の 鍵と 道具を 借ります。鍵がない 場所も あります。

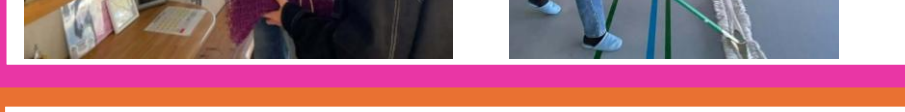
4. 終わったら、道具を 片づけて、掃除を しましょう。それから、鍵を 閉めて、鍵と 借りた 道具を 窓口に 返し しましょう。

5. 予約した 時間に 公園の 窓口に 行って、公園の 鍵を 借ります。

6. 終わったら、公園の 鍵を 閉めましょう。公園の 鍵を 窓口に 返し しましょう。

7. 予約した 時間に 公園の 窓口に 行って、公園の 鍵を 借ります。

8. 終わったら、公園の 鍵を 閉めましょう。公園の 鍵を 窓口に 返し しましょう。



図書館

図書館では、本を 借りて 読むことが できます。インターネットで 電子書籍 を 読むことも できます。

「くわしくは ホームページへ」

図書館で 本を 借りるときは…

1. 在留カードや マイナンバーカードなど、 本人確認書類を 図書館へ 持っていく。 したいです」と 伝えましょう。申請書を もらって、記入 しましょう。

2. 図書館の 窓口で、「利用者登録を したいです」と 伝えましょう。申請書を もらって、記入 しましょう。

3. 「としよかんりようけん」を もらいます。

4. 本を 借りたら、2週間以内に 図書館へ 返す。図書館が 閉まっているときは、 外の 「返却ポスト」に 入れてください。

5. CD、DVDを 借りることが できます。 教えたもらった パスワードで、電子書籍を 読むことも できます。

6. CD、DVDは ポストに 入れないで、1週間 以内に 窓口へ 返してください。

7. 町民温水プールで 泳いだり、トレーニングルームで トレーニングを することが できます。

8. 町民温水プールで 泳いだり、トレーニングルームで トレーニングを することが できます。

9. 町民温水プールで 泳いだり、トレーニングルームで トレーニングを することが できます。

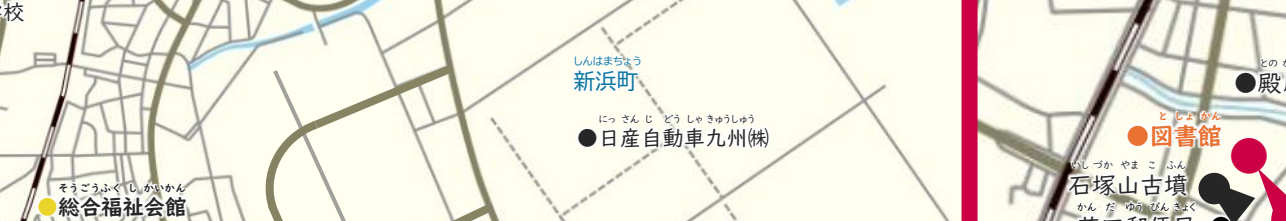
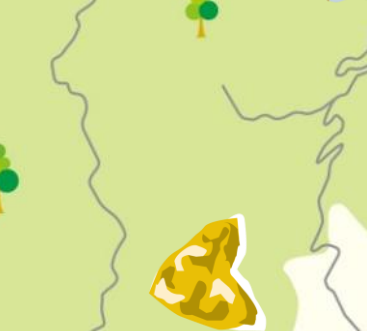
10. 町民温水プールで 泳いだり、トレーニングルームで トレーニングを することが できます。



かんだまち ちず

苅田町の地図

KANDA TOWN MAP



・JR九州日豊本線「小倉駅」から「行橋駅」までの駅



- 避難所
- 北公民館
 - 中央公民館
 - 総合福祉会館
 - 小波瀬コミュニティセンター
 - 西部公民館

